

菓子狸及其他



溫哥華 奇化街 貳五八號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三式六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

擴遷新址
北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10 B.C. (近 E 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

香港另有幾種野貓科的小動物，花紋和毛色都與菜、狸彷彿，只是形態較大，時常被入誤認爲菜子狸，其實牠們全然是另一種動物，其中有一種俗稱獬狨，模樣頗與菜、狸相似，只有七間狸的，模樣灰黑與菜、狸相異，嘴已尖長，全身灰白色，背上有幾條白色的條紋，尾上也有。有一道道的黑圈，背上黑的有時五條，有時八條，但最常見的是七條，所以稱爲七間狸，牠與菓子狸最不同的地方，是前腳爪和後腳一樣，

(一)

雲華眼鏡公司

(特價815) 每對\$16元

全埠最平即配即有

上午九時至下午八時

MAX OPTICAL

電話 687-4135

來回香港平機票

FROM \$399.00

只須三個月前預定機票便妥。

電話 687-2855 與 Sandra Kwong

下你的地址姓名地址及電話號碼便妥。

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話，
682-8488 Economy Moving Co., Ltd.

ENG'S CAFE
619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文郎)

地方雅潔
裝置新型
冷氣設備
炸魚炸雞
炸薯仔
歡迎外賣
每日有新鮮
焗牛肉鹽市
價錢相宜
歡迎光顧

營業時間：上午八時至下午七時
逢星期日休息

三美電子行
SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

一年一度
大平賣
由十月廿五日至
十二月三日
玩具，聖誕燈，
唱片，盒帶。八折
收音機 由四元起
兩用式 盒帶機 三十五元
風筒 八元二毛五
其它貨物 一律九折
購滿五元 加送禮物

鹿尾把補丸 每盒五十元 百八十粒
鹿尾把補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病癒，人在五十年前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因為體力弱，大便不正，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則耗化位錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可作補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格昂昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，特將小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日，服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每盒五元 三十粒
服後大便四點鐘，藥力流行，博學傳世，可能幫助轉弱為強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能戒小兒風濕骨痛，痰癆新舊等症

皮膚止癢膏 每盒二元
可能解決皮膚或蚊咬瘡毒，各種癢癢癢

CHUNG KUO YAK HONG

片打實業公司

本號代理 各種藥酒 膏丹丸散 批發零售 均極公道

Pender Realty & Insurance

Agencies Ltd., —

627 MAIN ST., SU 2-1285

Vancouver, B. C.

電話一五 八五-1844 查詢請撥 325-7450 梁秋重 325-3757



商業樓宇 各種藏梳
新舊房屋 大小柏文

● 經審市定及四拜茶街台法府屋十四年新地獨
地十間尺屋主平賣式萬九千九百元
(梁欽武)

● 十士街東盤大舖面商業樓地農會百士十戶年
租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一武)

● 細街兩年新商業樓屋主有急遷騰房柏文前後
五年八層一萬式千七百元先交叁萬貳拾零元須
助 (梁一強)

● 二十士街十年新酒文六組有兩睡房位政府十
後四數價十八萬五千元先交五萬元

● 登臣街角車舖每日生意壹百六十元平賣一
萬六千元 (梁鐵武)

● 山打桃街角商業樓壹間大舖面上下重組哥
屋另外有十二組廚房地滿九十五尺年租式萬
式千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)

● 西區登臣街中項菜舖每日生意一千元舖租五
百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)

● 列治文區兩年新三個睡房全土庫屋一間地滿
六十六尺街角位置適宜為萬式千九百元

榮卓公司

電話：式五四：七九式原

承攬內外
裝修油漆
土庫間格
新建重修
免費估價
大小工程
登律歡迎

快捷相宜修理水喉
 日間電話 812-5838 或 437-6632 日夜應命
 本號並有自己修理全部機具，請到
 3212 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
 陳列室參觀。 Milnerst Plumbing & Heating

廣萬生雜貨發
KWONG MAN SANG & CO.
ENTRE ST. C. HANCOCK & CO. 4040 330

新到唐山水貨

 **亞洲園** 
ASIA GARDEN Restaurant
173 E. PENDER ST. VANCOUVER
TEL: 682-6342

午市茶點

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

點心部主理人：余森

晚飯酒菜 豐儉隨意

小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起（足十位用）華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人：周江

僑胞及社團惠顧 無任歡迎


Bank of Montreal
The First Canadian Bank

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

**加拿大
儲蓄公債**

即日開始發售

十二年滿期
平均年息7.30厘

十一月十五日以前
購買，可免補息！

經理：馬國材
Manager: T. Mah
電話：684-1357

楓樹花舖
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.,
PORT MOODY, B. C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

電話	哥街 515	特設代理	各式常備	花牌花圈	喜慶怡花	四季鮮花
688-0831	大生雜貨店	雲高華埠	價廉工精	花籃襟花	新穎膠花	結婚花球

海外華人男女友誼介紹中心。
喜歡結識理想的對象嗎？
歡迎來信詢問壹切。
FRIENDSHIPS GALORE
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

飛虎牌
漆油
經銷處：橋豐有限公司
地址：緬街四四壹貳號
電話：八七貳、貳叁壹八

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆
車身，用焗焗
烘乾，并有各
項機件供應，
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人 馮錦榮

東方花舖
Oriental Florists
 251 1/2 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B. C.
 Tel 681-3448 681-3449
 晚間 266-5159

無任歡迎
 備有各種
 工紙花
 價廉物美
 各種花
 樣器具
 各款花
 孔頭花
 結頭花
 大小喜
 喜籬柏
 花牌花
 盆景栽
 四季常
 本號常






TOP VALE FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0738

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

平安搬運公司
P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄存行李貨物
櫥，住屋傢俱，大小鋼
櫥戶大小箱櫃，概行接
棧房貯物，遇有保險保險
五作週到，價錢克己。

電話 684-7677
夜間電話 874-7072
司理人林普安

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL. 681-1052

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
JOYING C WONG & ASSOCIATES
 Accounting & Taxation Service
 164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
 電話 2 682-7561 682-7562

專辦
 入息稅項
 月結年結
 會計事務
 每月按時上門服務
 特設電腦計算機助理

兼協助
 投資交易
 物業管理

英皇電器修理工程

花 旗 麵 廠
 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
 355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone. 684-9376
 五磅一打
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸汽炸麵
 蒸汽鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 海鮮蛋麪
 李運餅仔
 零沽批發
 辦索
 歡迎

華仁蛋撻
中秋月餅

電話：六八一・八〇一七